

*Crna Gora*

*Ministarstvo kulture*

***Br.*** *01 - 1104*

***Datum:*** *17.03.2017.g.*

Na osnovu člana 77 Zakona o kulturi (“Sl.list CG” br. 49/08, 16/11 i 38/12), u cilju podsticaja i podrške razvoju kulture sufinansiranjem programa i projekata iz oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva na javnom konkursu i na osnovu predloga stručnih komisija, Ministarstvo kulture donosi

**O D L U K U**

**o sufinansiranju programa i projekata od značaja za ostvarivanje javnog interesa u oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva u 2017. godini**

Ministarstvo kulture sufinansiraće u 2017.godini ukupno 176 projekata i programa iz oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva, sa ukupnim iznosom 808.260 €, i to: 14 iz oblasti likovne umjetnosti (27.850 €); 12 muzičkih i muzičko-scenskih programa (30.560 €); 36 književnih projekata (43.700 €); 14 projekata književnog prevođenja (27.800 €); 5 časopisa iz oblasti kulture i umjetnosti (40.000 €); 4 pozorišne produkcije (22.200 €); 17 manifestacija i festivala (187.500 €); 4 filmske produkcije (161.500 €); 7 projekata zajedničkog crnogorskog učešća na međunarodnim manifestacijama i festivalima (40.000 €) i 63 projekta iz Programa razvoja kulture na sjeveru (227.150 €).

Prema predlogu stručnih komisija, sredstva će biti raspodijeljena na sljedeći način:

**I – LIKOVNA UMJETNOST**

1. Fakultet likovnih umjetnosti, Cetinje - međunarodni programi Galerije 42 stepena, izložbe, predavanja, radionice (Marek Vasilevski, Adina Bar-On, Miroslav Balka, Natali Daoust)……………………………………………….………...……………….……... **4.000 €**
2. Prijestonica Cetinje - *Crnogorski likovni salon*………………...……….………..…… **3.500 €**
3. Jelena Tomašević - izložba u galeriji “Perpetuel”u Frankfurtu…….……..…….....…. **3.200 €**
4. Rajko Todorović Todor - izložba i promocija monografije u San Francisku ……...…. **3.000 €**
5. Nenad Šoškić - rezidencijalni boravak i izložba u Majamiju „MANA Contemporary Wynwood“...................................................................................................................... **3.000 €**
6. JU Muzeji i galerije Podgorice - Retrospektivna izložba, Zlatko Glamočak................. **2.000 €**
7. Ivan Šuković - doktorske studije u Beogradu................................................................. **1.600 €**
8. Naod Zorić - samostalna izložba u Beogradu, “Cvijeta Zuzorić”……………….….… **1.500 €**
9. Lenka Đorojević - samostalna zložba u galeriji Q10 u Beogradu…………….………. **1.350 €**
10. Ivanka Vana Prelević - samostalna izložba, „Kulturni centar Beograd“........................ **1.200 €**
11. Nataša Đurović - samostalna izložba u Beogradu, galerija ULUS……………………. **1.200 €**
12. Ivana Radovanović - izložba u Galeriji 73 u Beogradu…………………...………...… **1.000 €**
13. Irena Vuković - izložba u Valjevu, “Ogradna galerija”…………………….…….……... **800 €**
14. Jelena Pavićević - izložba u Sarajevu, galerija „Roman Petrović“.................................... **500 €**

**II – MUZIČKA I MUZIČKO-SCENSKA DJELATNOST**

1. Nikčević Boris - *Koncerti bez granica Clazz quintet* (koncerti u Beogradu, Ljubljani, Sarajevu, Splitu i Tirani) ................................................................................................ **2.150 €**
2. Vujadin Krivokapić - Kamerni duo Vujadin Krivokapić i Bojan Martinović (duo violina-klavir: koncerti u Nju Džersiju i Moskvi) ...................................................................... **2.500 €**
3. Miran Begić - Duo Miran Begić i Predrag Janković (duo violina-harmonika: koncerti u Ljubljani, Skoplju, Beču, N.Sadu) ................................................................................. **2.000 €**
4. JU Muzička škola Tivat - *Odjeci vremena* (koncerti različitih muzičkih tematika) …... **2.000 €**
5. Kulturni centar Nikola Đurković Kotor - Gitarom kroz svijet (koncerti Nađe Janković u Austriji, Njemačkoj i Rumuniji) .................................................................................... **1.000 €**
6. Muzička akademija Cetinje - 40 godina umjetničkog rada Radovana Papović (koncerti u Cetinju, Budvi i Podgorici) ............................................................................................ **5.200 €**
7. Muzička akademija Cetinje - CD klavirske muzike Aleksandra Perunovića ................ **2.750 €**
8. K.C.Nikola Đurković Kotor - Promocija crnogorske klapske muzike u Hrvatskoj (koncerti na Korčuli i u Rijeci) ...................................................................................................... **1.100 €**
9. PU Baletska škola Princeza Ksenija – *Pepeljuga* (postavka baleta Sergeja Prokofjeva).**7.500 €**
10. Doo Koncept - Ballo, gostovanje - *Crema* (Italija) - izvođenje predstave *Daj mi ruku* u Italiji …………………………………………………………………………………………..**2.000 €**
11. Marko Klepić - *Djeca Crnoj Gori - Crna Gora krilata kolijevka* (obrada crnogorskih narodnih pjesama za dječiji hor i klavir) ....................................................................... **1.500 €**
12. Vukica Rašović - Učešće na ljetnjem muzičkom festivalu Peter de Grote-Groningen, Holandija ………………………………………………………………………………... **860 €**

**III – KNJIŽEVNOST**

* **Projekti izdavačkih kuća**

1. Doo OKF, Cetinje ........................................................................................................ **15.900 €**

Slobodan Blagojević – *Glagoljivo groblje*; *Hrvatska mlada lirika* (izbor, priredio M. Pogačar); Ahmed Burić – *Klaviri, noge sudbine*; Bosiljka Pušić – *Kuća za Evu*; Milorad Popović – *Šta da se radi*; Senad Karađuzović – *Petoljetka nedobrog Džejkoba;* Tomislav Marković – *Napred u zlo;* Ethem Mandić – *Život o ženi u deset slika;* Marko Vešović – *Po meni;* Mladen Lompar – *Nostalgija za izmišljenim prostorom;* Andrej Nikolaidis – *Ono što je veliko;* Vladimir Jovanović – *Dvije komitske smrti.*

1. Doo Nova knjiga, Podgorica .......................................................................................... **5.000 €**

Nataša Nelević – *One su brda pomjerale – Istorija emancipacije žena u Crnoj Gori;* Aleksandar Bečanović – *Poremećaj;* Balša Brković – *Crno igralište.*

1. JU Kulturni centar „Nikola Đurković“, Kotor - Aleksandra Tomović – *Dobrotske pjesmarice* ......................................................................................................................................... **1.500 €**
2. Doo Cut-U, Podgorica - Dejan Đonović, Ivana Vujošević – *Trema* .............................**1.200** **€**
3. Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje - *Sabrana djela Dušana S. Đukića u II toma (priredio dr Milorad Nikčević)*...............................................................................**4.500 €**

* **Samostalni autorski projekti**

1. Dušanka Seratlić, Podgorica – *Unexpected Jihad* ............................................................... **900 €**
2. Jovanka Vukanović, Podgorica – *U snu nešto*................................................................... **500 €**
3. Ivan Toskić, Podgorica – *Priče iz moje mahale* ............................................................ **1.000** **€**
4. Jovan Nikolaidis, Ulcinj – *Dvadeset vedrih eseja* ......................................................... **1.000** **€**
5. Radojica Bošković, Podgorica – *Sažimanje* ................................................................... **1.000** **€**
6. Gani Karamanaga, Ulcinj – *Starogradskim ulicama* ........................................................ **800 €**
7. Vladimir Vojinović, Podgorica – *Eseji o savremenoj crnogorskoj književnosti* ........... **1.000 €**
8. Ljubomir Mudreša, Podgorica – *Samotnjak ......................*............................................... **500** **€**
9. Bojan Jovanović, Podgorica – *Federacija under construction* ...................................... **1.500 €**
10. Bojan Rajević, Cetinje – *Aforizmi* .................................................................................... **500 €**
11. Bogić Rakočević, Podgorica – *Kratke priče* .................................................................. **1.000 €**
12. Avdo Nurković, Rožaje – *Gdje je zrno klicu zamjetnulo* ..................................................**700 €**
13. Predrag Bubanja, Podgorica – *Izvanrječja* ........................................................................ **400 €**
14. Gazmend Çitaku, Ulcinj – *Tregime t*ëç*uditshme nga Ulqini* …………...….......…..… **1.000 €**
15. Asllan Bisha, Ulcinj - *Nusja e detar Agronit* ................................................................. **1.000 €**
16. Ibrahim Berjashi, Ulcinj – *Kungulli ziliqar* ................................................................... **1.000 €**
17. Skender Osmani, Ulcinj - *Ndjenjat e Shpirtit* …………………………....…………… **1.000 €**
18. Ali Gjeçbritaj, Ostros - *Kopshti i xixillonjave* .................................................................. **800 €**

**IV - KNJIŽEVNO PREVOĐENJE**

* **Projekti izdavačkih kuća**

1. Doo OKF, Cetinje ........................................................................................................ **12.700 €**

Marko Vešović – *Poezija III – J. Brodski*;Dušan Jovanović – *Nisam*; *Antologija savremene indijske kratke priče (priredio i preveo Petar Božović)*; Milorad Popović – *Raskršća (prevod na njemački);* Andrej Nikolaidis *Mimezis (prevod na njemački)*; Norbert Geštrajn – *Jedan*; Dragana Kršenković Brković – *Atelanska igra (prevod na engleski).*

1. Doo Nova knjiga, Podgorica .......................................................................................... **3.800 €**

Mario Vargas Ljosa – *Priče o kugi;* Hulio Kortasar – *62/model za sastavljanje.*

1. Doo BRCA, Podgorica ................................................................................................... **3.500 €**

*Teleni, ili druga strana medalje*; Rober Desnos – *Sloboda ili ljubav!;*

1. Doo CID, Podgorica ....................................................................................................... **6.300 €**

Epaminondas Frangudis *– Putešestvije po Crnoj Gori;* Ervin Panofski – *IDEA i drugi spisi*.

* **Samostalni autorski projekti**

1. Qazim Muja, Ulcinj – *Moj je otac volio Adolfa / Im ate donte Adolfin* ......................... **1.500 €**

**V - ČASOPISI ZA KULTURU I UMJETNOST**

1. Doo OKF, Cetinje – *Ars*, časopis za kulturu i umjetnost…………………….....……. **25.000 €**
2. Doo Verde projekat, Podgorica – Portal za umjetnost i društ. odgovore *Proletter*…… **5.000 €**
3. Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje – *Lingua Montenegrina* …...….….**5.000 €**
4. Doo Meander film, Nikšić – *w.w.w.peripetija.me*………………….............….…...….**3.000 €**
5. Univerzitet Mediteran, Fakultet vizuelnih umjetnosti , Podgorica – *Međunarodni elektronski Magazin demistifikacije estetike medija “industrija zabave i sna” – “Entertainment & dreams industry”* ……………………...........………........................................……… **2.000****€**

**VI – POZORIŠNA PRODUKCIJA**

1. JU Gradsko pozorište Podgorica: *Mi djeca sa stanice zoo*, adaptacija: Boris Kovačević, režija: Ana Vukotić....................................................................................................... **10.000 €**
2. Doo Taurus production, Podgorica: *Mlijeko u prahu*, Dragana Tripković, režija: Stevan Bodroža........................................................................................................................... **6.000 €**
3. JU Centar za kulturu, Ulcinj: *Majka*, Arlinda Morina, režija: Munib Abazović............ **5.000 €**
4. Doo Natenane production, Podgorica: *Slučaj svjetlucave olovke,* autorka: Vesna Vujošević........................................................................................................................ **1.200 €**

**VII – KULTURNO-UMJETNIČKE MANIFESTACIJE I FESTIVALI**

1. JP Kulturni centar, Bar .............................................................................................… **35.000** **€**

(*Barski ljetopis* - 30.000i *Festival Susreti pod starom maslinom* - 5.000)

1. Muzička akademija, Cetinje - *Espresssivo – IX Međunarodni festival umjetničke muzike* …………………………………………………………………………..….…...……. **10.000** **€**
2. Doo Mas Trade, Cetinje…………………………………..………………………….. **40.000 €**

*(Fluid dizajn forum #5/2017 -* 10.000 € i *FIAT 2017* - 30.000 €)

1. JU Umjetnička kolonija, Danilovgrad - *Internacionalni simpozijum skuplture 2017* ... **7.000 €**
2. JUK Herceg Fest, Herceg Novi - *34. međunarodni festival Dani muzike* ……...…….. **8.000 €**
3. Glavni grad Podgorica, Sekretarijat za kulturu i sport – *III Internacionalni sajam knjige u Podgorici 2017* ……………………………..………………..……………...……….. **15.000** **€**
4. JU Dječji savez, Podgorica – *Međunarodni festival dječje pjesme Naša radost* ….….. **4.000** **€**
5. Doo Crossmedia agency, Podgorica - *Underhill Fest* …………………….........….... **10.000** **€**
6. Doo Studio Branko, Podgorica – *XII Festival aletrnativnog filma/videa - AVI fest* ….. **2.500** **€**
7. Doo Memento, Podgorica - *Međunarodni festival lutkarstva* …………....……….….. **5.000 €**
8. Doo Međunarodni podgorički sajam knjiga, Podgorica - *12. međunarodni podgorički sajam knjiga* ……………………………………..……………………….………...….……. **20.000 €**
9. Doo Link Creative Studio, Podgorica – *Džada Film Fest* ……………....……………. **4.000** **€**
10. Doo Sibila, Podgorica - *Međunarodni književni festival Odakle zovem* …………….. **12.000 €**
11. Doo Artikulacija, Podgorica – *Montenegro Film Forum* …...…………..….……….... **5.000 €**
12. Doo Dvarp, Podgorica – *Boka Art Film Festival BAFF, Kotor* ………..……….…… **10.000** **€**

**VIII – FILMSKA PRODUKCIJA**

**U kategoriji dugometražnog igranog filma**

1. Doo ABHO film, Podgorica – *Posle zime*, scenario i režija: Ivan Bakrač ................ **120.000 €**

**U kategoriji kratkog igranog filma**

1. Doo Galileo production, Podgorica - *Obraz*, scenario: Nikola Vukčević, Ana Vujadinović, režija: Nikola Vukčević ............................................................................................... **25.000 €**

**U kategoriji dokumentarnog filma**

1. Doo Live production, Podgorica - *Dom*, autor: Sead Šabotić ........................................ **6.500 €**

**U kategoriji animiranog filma**

1. Doo Gedora mat Film, Podogica - *Čempres*, autor: Nikica Raičević .......................... **10.000 €**

**IX – ZAJEDNIČKO CRNOGORSKO UČEŠĆE NA**

**MEĐUNARODNIM MANIFESTACIJAMA I FESTIVALIMA**

1. Doo OKF, Cetinje - *Lajpciški sajam knjiga, Njemačka i Sajam knjiga u Puli, Hrvatska* ...………………………………………….……………………………...………..….. **20.000 €**
2. Doo Nova knjiga, Podgorica – *Međunarodni sajmovi knjiga u Zagrebu, Beogradu i Sarajevu* …………………………...………………………………………………..………….. **10.000 €**
3. Doo Međunarodni podgorički sajam knjiga – *Međunarodni sajmovi u Bukureštu i Pekingu* ……………………………………………………………………………………...…**10.000 €**

**X – RAZVOJ KULTURE NA SJEVERU**

1. JU Cetar za kulturu i sport „ Mihailo Lalić“, Andrijevica - *Andrijevački dani kulture* . **8.000 €**
2. JP Kulturni centar, Bar ................................................................................................... **8.500 €**(gostovanja na sjeveru pozorišnih predstava: *Sveti i prokleti*, 6.500 *i Alisa u zemlji čuda, - predstava za djecu, 2.000)*
3. Opština Berane ............................................................................................................. **13.500 €**

*(Thunderfest 2017 - 10.000 €, IV Poetsko-muzički susret slijepih i slabovidih osoba Crne Gore „Nikad ne odustati, jer sve je moguće u životu“, 2.500 €, Likovni susret Djeca slikaju na asfaltu - Beranski Monmartr, 1000* €)

1. JU Centar za kulturu, Berane ......................................................................................... **4.500 €**

*(Tokovi, časopis za kulturu i umjetnost, 3.000* €*, IV državna smotra recitatora, 1.500* €)

1. JU Centar za djelatnosti kulture „Vojislav Bulatović Strunjo“, Bijelo Polje .............. **22.500 €**

(15. *Internacionalni festival tamburaških orkestara, 5000 €, 47. Festival dramskih amatera Crne Gore,7.500*, *Kauboji, koprodukcija sa Gradskim pozorištem iz Podgorice, 10.000 €)*

1. Lokalni javni emiter Bijelo Polje - *Refesticon, Peti regionalani festival fantastične književnosti* ..................................................................................................................... **5.000 €**
2. Opština Kolašin, *Živa ulica - Festival alternativnog teatra Korifej 2017*...................... **7.500 €**
3. JU Centar za kulturu, Kolašin -*Treći Etno kamp Kolašin* ............................................. **2.500 €**
4. Doo Lider Mont media, Kolašin - *Smrću protiv smrti – Blažo Šćepanović* .................. **4.000 €**
5. JU Kulturni centar „ Nikola Đurković“, Kotor – gostovanja na sjeveru sa predstavom *Kako rastu veliki ljudi-Njegoš za djecu,*.................................................................................. **2.000 €**
6. JU Centar za kulturu „Nenad Rakočević“, Mojkovac ................................................. **17.000 €** (*XLII Mojkovačka filmska jesen, 15.000 €* i Pozorišna predstava za djecu Kraljevski festival, 2000 €)
7. Doo Meander film, Nikšić - *Umjetnik na sjeveru - Forum ideja o razvoju nezavisne kulture na sjeveru Crne Gore* ..................................................................................................... **3.000 €**
8. Opština Petnjica - *Bihorski ćilimi*................................................................................. **10.000 €**
9. JU Centar za kulturu Petnjica ........................................................................................ **8.500 €**

*(Glasnik Bihora, časopis, 2.000 € i IV Bihorsko kulturno ljeto,6.500 €)*

1. JU Centra za kulturu Plav - *Plavski književni susreti* .................................................... **6.500 €**
2. Doo Plavski horizonti, Plav - *Veče amatera stvaraoca - mladih, djece i lica sa invaliditetom* ......................................................................................................................................... **2.500 €**
3. JU Centar za kulturu Plužine ......................................................................................... **6.500 €**

*(Pjesnička riječ na izvoru Pive, 5000 €**i Pjesnički susreti Tara bez granica,1.500 €*)

1. Sekretarijat za društvene djelatnosti, Pljevlja - *Dani humora i satire Vuko Bezarević.*.**5.000 €**
2. JU Umjetnička galerija „Vitomir Srbljanović“, Pljevlja ................................................ **5.000** **€**

(*Izložbe slika Milene Pavlović Barili, 2.000 €, Save Šumanovića, 2.000 € i Sizifova borba za pravopis, slikovnica za nepismene,1.000 €)*

1. Doo Crossmedia agency, Podgorica - *Underhillfest na sjeveru* .................................... **4.000 €**
2. Doo Sibila, Podgorica - *Poetika zemlje - Moja Crna Gora, audio prezentacija crnogorskog knjieževnog stvaralaštva-edukacija i animiranje srednjoškolaca u gradovima sjevera.***7.000 €**
3. JU Centar za kulturu, sport i medije Šavnik - *Dani kulture* ........................................... **9.000 €**
4. JU Centar za kulturu Rožaje ........................................................................................ **33.000 €**

*(24. Međunarodni festival dječije pjesme zlatna pahulja 2017, 30.000 €, Rožajski akšamluk 4, Veče sevdaha, 2.000 € i Književni susreti Zaim Azemović, 1.000 €*)

1. JU Narodna biblioteka Rožaje - *Škola kreativnog pisanja* ............................................... **650 €**
2. Opština Žabljak - *Dani planinskog cvijeća* .................................................................... **5.000 €**
3. Ismet Hadžić, Rožaje - *Samostalna izložba slika i grafika* ............................................ **1.000 €**
4. Igor Rakčević, Podgorica - *Radionica savremene grafike (*B.Polje, Pljevlja, Mojkovac). ………………………………………………………………………………………….**3.000 €**
5. Kemal Musić, Bijelo Polje - *Nedokazive istine Lameka Ćisuma, roman* ......................... **700 €**
6. Slobodan Zoran Obradović, Bijelo Polje - *Na putu za Dardel,roman za djecu i mlade* ........................................................................................................................................ **1.000 €**
7. Aleksandar Obradović, Bijelo Polje - *Zapisi hodnika vremena-zbirka priča* ................... **900 €**
8. Mirsad Koljenović, Podgorica - *Crnom Gorom –* izložba u Rožajama.......................... **1.000 €**
9. Zora Jestorović, Pljevlja - *Knjiga o knjigama-knjiga studija i ogleda* .......................... **1.000 €**
10. Vojislav Knežević, Pljevlja - *Neki novi stihovi* ............................................................... **400 €**
11. Vaso Knežević, Pljevlja - *Tradicionalna seoska arhitektura pljevaljskog kraja,izložba fotografija* ......................................................................................................................... **500 €**
12. Halil Markišić, Rožaje - *Monografija: Prirodne rijetkosti i legende o njima u Plavsko-gusinjskom kraju* ............................................................................................................ **1.000 €**
13. Slobodan Šabeljić, Kolašin - *Argos, harfa i druge priče* ............................................... **1.000 €**
14. Željko Đukić, Bijelo Polje *- Psihologija sela, psihološki susreti sa ruralnih područja sjevera Crne Gore* ...................................................................................................................... **1.500 €**
15. Haris Zekić, Rožaje - *Ogrlica za gospođicu Šuš,zbirka pjesama* ..................................... **650 €**
16. Osman Kurpejović, Rožaje - *Rožaje u putopisima i reportažama putopisaca i novinara u 19.i početkom 20.vijeka* ......................................................................................................... **1.000 €**
17. Nataša Žurić, Mojkovac - *Koštac pod sidrom* .................................................................. **500 €**
18. Safet Kadrović Vrbički, Rožaje - *Tarih Atologija anti-ratne poezije Bošnjaka* ............ **1.500 €**
19. Boris Nikčević, Podgorica - *Mala sjeverna turneja dua Nikčević-Brajović* ................. **1.000 €**
20. Sonja Đuranović, Podgorica - *Nije teško biti EKO*, radionice ya djecu u Bijelom polju i Mojkovcu………………………………………........................................................... **3.000 €**
21. Rebeka Čilović, Berane - *Nasljednica prognane, zbirka pjesama* ................................... **800 €**
22. Velimir Ralević, Berane - *Pišem joj verse ljuvene, zbirka poezije* ................................... **650 €**
23. Zoran Raonić, Pljevlja - *Tako se priča –narodne umotvorine iz Potarja i pljevaljskog kraja* ......................................................................................................................................... **1.000 €**
24. Radovan Vujadinović, Pljevlja - *Prag-zbirka pripovijedaka* ........................................... **850 €**
25. Goran Ćetković, Kolašin - *Glasovi tišine, izložba slika* ................................................ **1.000 €**
26. Braho Adrović, Berane - *Velika šetalica-humoristiko satirične pjesme* ............................**750 €**
27. Sulejman Kujević, Rožaje - *Tradicionalna muzika na klarinetu, harmonici i tarabuci* ... **800 €**

Uslovi i dinamika uplate odobrenih sredstava biće utvrđeni ugovorima o sufinansiranju i prilagođeni planiranim terminima realizacije projekata i programa.

Ugovori o sufinaniranju sa odabranim realizatorima programa i projekata biće potpisani nakon objavljivanja ove odluke.

**M I N I S T A R**

**Prof. mr Janko Ljumović**